

Available Languages for Ballot Translation Guides / Idiomas Disponibles para las Guías de Traducción de Boletas Electorales / ភាសាដែលអាចស្វែងរកបានសម្រាប់សៀវភៅណែនាំការបកប្រែសន្លឹកឆ្នោត / Mga Available na Wika para sa Mga Gabay sa Pagsasaling-wika ng Balota / Ngôn Ngữ Có Sẵn cho Hướng Dẫn Bản

November 4, 2025 Statewide Special Election / Noviembre 4, 2025, Elección Especial Estatal / ការបោះឆ្នោតទូទៅ ប្រព្រឹត្តទៅនៅ ថ្ងៃទី 4 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2025 / Nobyembre 4, 2025, Espesyal na Halalan sa Buong Estado / Ngày 4 tháng 11 năm 2025, Cuộc bầu cử đặc biệt toàn tiểu bang

California law requires elections officials to provide translated copies of Official Ballots (called “Ballot Translation Guides”) to voters in certain precincts where a minimum number of voters who speak languages other than English reside. A Ballot Translation Guide is NOT an Official Ballot; it is used to assist voters in marking their choices.

La ley de California requiere que los funcionarios electorales proporcionen copias traducidas de las Boletas Electorales Oficiales (llamadas Guías de Traducción de Boletas Electorales) a los votantes de ciertos recintos electorales donde reside un número mínimo de votantes que hablan otros idiomas diferentes al inglés. Una Guía de Traducción de Boletas Electorales NO es una Boleta Electoral Oficial; se utiliza para ayudar a los votantes a marcar su decisión.

ច្បាប់រដ្ឋ California តម្រូវឱ្យមន្ត្រីរៀបចំការបោះឆ្នោតផ្តល់ជូននូវច្បាប់ចម្លងនៃសន្លឹកឆ្នោតផ្លូវការដែលបានបកប្រែ (សៀវភៅណែនាំការបកប្រែសន្លឹកឆ្នោត) ដល់អ្នកបោះឆ្នោតនៅតាមតំបន់ព្រំដែនមួយចំនួនដែលមានចំនួនអប្បបរមានៃអ្នកបោះឆ្នោតដែលនិយាយភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។ សៀវភៅណែនាំការបកប្រែសន្លឹកឆ្នោតមិនមែនជាសន្លឹកឆ្នោតផ្លូវការនោះទេ។ វាត្រូវបានប្រើដើម្បីជួយអ្នកបោះឆ្នោតក្នុងការគូសយកជម្រើសរបស់ពួកគេ។

Inaatasan ng batas ng California ang mga opisyal ng halalan na magbigay ng mga isinaling kopya ng Mga Opisyal na Balota (na tinatawag na Mga Gabay sa Pagsasaling-wika ng Balota) sa mga botante sa ilang partikular na presinto kung saan naninirahan ang minimum na bilang ng mga botanteng nagsasalita ng mga wikang bukod sa Ingles. HINDI Opisyal na Balota ang Gabay sa Pagsasaling-wika ng Balota; ginagamit ito para tulungan ang mga botante sa pagmamarka sa kanilang mga napili.

Pháp luật California yêu cầu các viên chức bầu cử cung cấp bản dịch của Lá Phiếu Chính Thức (được gọi là Hướng Dẫn Bản Dịch Lá Phiếu) cho cử tri tại một số khu vực bầu cử, nơi có số lượng tối thiểu các cử tri nói ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh cư trú. Hướng Dẫn Bản Dịch Lá Phiếu KHÔNG phải là Lá Phiếu Chính Thức; tài liệu này được sử dụng để hỗ trợ cử tri đánh dấu lựa chọn của họ.

Vote Center / Centro de Votación / មណ្ឌលបោះឆ្នោត / Sentro ng Pagboto / Trung Tâm Bầu Cử	Street Address / Dirección / អាសយដ្ឋានផ្លូវ / Address ng Kalye / Địa Chỉ Phố	City, State & Zip / Ciudad, Estado & Código Postal / ទីក្រុង រដ្ឋ & ប្រ៊ីប / Lungsod, Estado, at Zip / Thành Phố, Tiểu Bang và Mã Bưu Chính	Langugages Available / Idiomas Disponibles / ភាសាដែលមានផ្តល់ជូន / Mga Available na Wika / Các Ngôn Ngữ Sẵn Có
Cloverdale Veterans Memorial Building	205 W 1st St	Cloverdale, CA 95425	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
West County Services Center	16390 Main St	Guerneville, CA 95446	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Healdsburg Community Center	1557 Healdsburg Ave	Healdsburg, CA 95448	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Petaluma City Hall	11 English St	Petaluma, CA 94952	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Petaluma Community Center	320 N McDowell Blvd	Petaluma, CA 94954	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Rohnert Park Community Center - Garden Room	5401 Snyder Ln	Rohnert Park, CA 94928	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Rohnert Park Senior Center	6800 Hunter Dr	Rohnert Park, CA 94928	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Sonoma County Registrar of Voters	435 Fiscal Dr	Santa Rosa, CA 95403	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Santa Rosa Veterans Memorial Building - North Room	1351 Maple Ave	Santa Rosa, CA 95404	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Finley Center - Manzanita Room	2060 W College Ave	Santa Rosa, CA 95401	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Rincon Valley Regional Library	6959 Montecito Blvd	Santa Rosa, CA 95409	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Sebastopol Center for the Arts	282 S High St	Sebastopol, CA 95472	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Faith Lutheran Church of Sonoma Valley	19355 Arnold Dr	Sonoma, CA 95476	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)
Windsor Civic Center, Council Chambers	9291 Old Redwood Hwy #400	Windsor, CA 95492	Tiếng Việt , Tagalog, ខ្មែរ (Vietnamese, Tagalog, Khmer)